

# アジア・太平洋戦争期の滞日ドイツ人音楽家 その活動と日本音楽界への影響

■ 日時 2024年3月31日(日) 13:15~18:00 (13:00 開場)

■ 会場 昭和音楽大学南校舎5階 C511 教室 [小田急線新百合ヶ丘駅下車徒歩5分]

■ 参加無料・要事前申込 ■ 英語講演に逐次通訳・翻訳資料の配付あり

## ■ プログラム

### 第1部 講演とディスカッション

- トーマス・ペーカー、赤塚愛 (学習院大学)  
Overview of German Exile and German Musicians in Japan in Asia Pacific War Era
- ラルフ・アイジンガー (音楽学)  
Joseph Rosenstock - A Restless Life
- 高久暁 (日本大学)  
エタ・ハーリヒ=シュナイダーの日本: 1940年代とその後
- 長木誠司 (東京大学)  
マンフレート・グルリット、ヴィルヘルム・プラーゲ
- ディスカッション: 沼野雄司 (桐朋学園大学)

### 第2部 ミニ・コンサート

プリングスハイム/歌曲「ヴェネーディッヒ」作品24  
「3つの歌」作品25より

グルリット/歌劇《ナナ》より

ソプラノ: 木村優実 ピアノ: 川村沙耶香

信時潔/自作主題による変奏曲

ピアノ: 山下暁子

- 監修・解説: 西原稔 (桐朋学園大学)

アジア・太平洋戦争期の日本には、ドイツ本国・NSDAPと繋がりのあるドイツ人と、それから逃れるようにして日本に滞在していたユダヤ系ドイツ人がいました。本企画では、両者に属する滞日ドイツ人音楽家を取り上げ、その活動と相互関係の解明に取り組み、その日本の音楽界への影響を論じます。

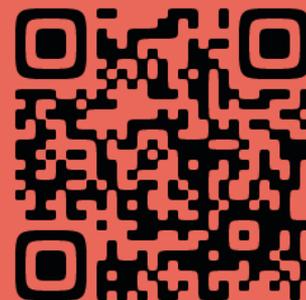
第1部では、まずトーマス・ペーカー氏と赤塚愛氏にアジア・太平洋戦争期の滞日ドイツ人(音楽家)について概観していただきます。ついでクラウス・プリングスハイムの評伝の著者で、現在はジョゼフ・ローゼンストックについての調査を進めているラルフ・アイジンガー氏、近年エタ・ハーリヒ=シュナイダー研究に取り組んでいる高久暁氏、マンフレート・グルリットやヴィルヘルム・プラーゲについてドイツで調査した長木誠司氏に、それぞれ講演していただきます。その上で、沼野雄司氏を交えて、滞日ドイツ人音楽家の日本音楽界への影響についてディスカッションを展開します。

第2部は、同時期の滞日ドイツ人音楽家にゆかりのある楽曲によるミニ・コンサートをおこないます。西原稔氏に監修・解説していただきます。

主催 科研費プロジェクト [18K00148] (酒井健太郎/昭和音楽大学)  
共催 科研費プロジェクト [21K00420] (Thomas Pekar/学習院大学)  
洋楽文化史研究会 (<https://yougakubunkashi.gozaaru.jp/>)  
助成 公益財団法人 ロームミュージックファンデーション  
日本音楽学会「音楽関係学術イベント開催助成金」  
協力 昭和音楽大学 (会場提供)  
お問い合わせ sakai330@gmail.com (酒井)

[参加登録] 右のQRコードまたは下のアドレスから登録フォームへお進みください。

<https://forms.gle/sYXZXwfVYK4oUYvc9>



掲載事項は変更になる可能性があります。

[Jan17]

Symposium

# German Musicians in Japan during the Asia-Pacific War

Their Activities and Influence on the Music World of Japan

Date & Time Sunday, March 31, 2024, 1:15 pm - 6:00 pm

Venue Showa University of Music, South Campus, C511  
5 minutes walk from Shin-Yurigaoka Station on the Odakyu Line

Access Information



■ Advance registration required (free of charge)

## Program

### Part 1: Lectures and Discussion

- **Prof. Thomas Pekar, Ms. Mana Akatsuka**, Gakushuin University  
Overview of German Exile and German Musicians in Japan in Asia Pacific War Era
- **Dr. Ralf Eisinger**, musicologist  
Joseph Rosenstock - A Restless Life
- **Prof. Satoru Takaku**, Nihon University  
Eta Harich-Schneider's Japan: 1940s and Beyond
- **Prof. Seiji Choki**, University of Tokyo  
Manfred Gurlitt, Wilhelm Plage
- Discussant: **Prof. Yuji Numano**, Toho Gakuen School of Music

### Part 2: Mini Concert

- **Klaus Pringsheim** / "Venedig" Op.24,  
from "Drei Gesänge" Op.25
- **Manfred Gurlitt** / from the Opera "Nana"  
Soprano: **Yumi Kimura**, Piano: **Sayaka Kawamura**
- **Kiyoshi Nobutoki** / Variations on the Original Theme  
Piano: **Akiko Yamashita**
- Supervision and Commentary: **Prof. Minoru Nishihara**,  
Toho Gakuen School of Music

During the Asia-Pacific War period in Japan, there were Germans connected to Germany's NSDAP and Jewish-German individuals who sought refuge in Japan. This symposium aims to focus on German musicians from both groups, examining their activities, interconnections, and evaluating their impact on the Japanese music scene.

In the first part, **Prof. Thomas Pekar** and **Ms. Mana Akatsuka** will provide an overview of German residents in Japan during the Asia-Pacific War. Subsequently, **Dr. Ralf Eisinger**, the author of Klaus Pringsheim's biography and currently researching Joseph Rosenstock, **Prof. Satoru Takaku**, engaged in Eta Harich-Schneider studies, and **Prof. Seiji Choki**, who conducted research on Manfred Gurlitt and Wilhelm Plage in Germany, will deliver individual presentations.

Following these presentations, a discussion on the influence of German musicians on the Japanese music scene will take place, with the participation of **Prof. Yuji Numano**.

In the second part, a mini concert featuring compositions associated with those German musicians will be performed. This segment will be supervised and commented on by **Prof. Minoru Nishihara**.

Sponsored: **JSPS KAKENHI** [18K00148] (**Kentaro Sakai**, Showa University of Music)

Co-sponsored: **JSPS KAKENHI** [21K00420] (**Thomas Pekar**, Gakushuin University)

**Yogaku Bunkashi Kenkyu-kai** <https://yogakubunkashi.goزارu.jp/>

Grant: **Rohm Music Foundation** 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション  
**The Musicological Society of Japan**

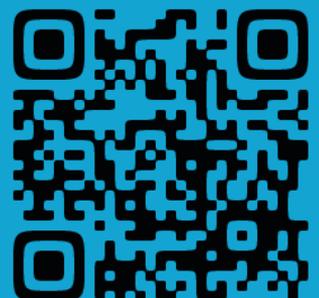
Cooperation: **Showa University of Music**

Contact: **sakai330@gmail.com** (Sakai)

### [Registration]

Proceed to the registration form from the QR code on the right or URL below.

<https://forms.gle/sYXZXwfVYK4oUYvc9>



■ Speakers, performers, and content are subject to change.

[Jan17]